EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

18. 7. 2007 PE 392.134v01-00

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1–119

Návrh zprávy **(PE 380.872v01-00)**
Javier Moreno Sánchez
Priority boje proti nelegálnímu přistěhovalectví státních příslušníků třetích zemí
(2006/2250(INI))

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 1
Právní východisko 6

– ***s ohledem na závěry zasedání Evropské rady ve dnech 15. a 16. prosince 2005 nazvané Globální přístup k migraci: prioritní opatření zaměřená na Afriku a Středomoří, které byly zopakovány v závěrech*** předsednictví ze zasedání Evropské rady ve dnech 14. a 15. prosince 2006,

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 2
Právní východisko 6a (nové)

– ***s ohledem na závěry zasedání Evropské rady ve dnech 21. a 22. června 2007 a na mandát mezivládní konference v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí,***

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 3
Právní východisko 8a (nové)

– ***s ohledem na své doporučení Radě ze dne 16. listopadu 2006[1], v němž požaduje přijetí nové strategie EU pro boj proti obchodování s lidmi,***

---

[1]P6_TA(2006)0498.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění B

Netýká se českého znění.

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Jeanine Hennis-Plasschaert

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění C

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 6
Bod odůvodnění Ca (nový)

Ca. vzhledem k tomu, že migrace je stále rychleji se šířícím globálním fenoménem, a dotýká se tak rovněž Evropské unie,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jeanine Hennis-Plasschaert

Pozměňovací návrh 7
Bod odůvodnění D

D. vzhledem k tomu, že ***migrační*** politika musí být globální a musí zohlednit mnoho aspektů, zejména boj proti nelegálnímu přistěhovalectví ***a obchodování s lidmi***, nezbytné zlepšování ***a koordinace*** legálních migračních kanálů, příčiny odchodu z třetích zemí (***„vyhánějící" faktory jako*** zaostalost, bída, války, diktátorské režimy, špatná správa věcí veřejných, důsledky klimatických změn a zhoršování životního prostředí atd.), faktory přitažlivosti Unie (***„přitahující" faktory jako*** životní úroveň, demokracie, mír, pracovní příležitosti včetně nelegální práce atd.), demografické a ekonomické potřeby členských států, soudržnost akcí na místní, vnitrostátní a evropské úrovni, otázky integrace a prolínání kultur, dodržování základních práv a zejména práva na azyl a práva na nenavracení, boj proti rasismu a xenofobii,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 8
Bod odůvodnění D

D. vzhledem k tomu, že přistěhovalecká politika musí být globální***, jak je uvedeno v závěrech zasedání Evropské rady z prosince 2005 a z prosince 2006,*** a musí zohlednit mnoho aspektů, zejména boj proti nelegálnímu přistěhovalectví, nezbytné zlepšování legálních migračních kanálů, příčiny odchodu z třetích zemí (zaostalost, bída, války, diktátorské režimy, špatná správa věcí veřejných, důsledky klimatických změn a zhoršování životního prostředí atd.), faktory přitažlivosti Unie (životní úroveň, demokracie, mír, pracovní příležitosti včetně nelegální práce atd.), demografické a ekonomické potřeby členských států ***a zejména potřeby jejich pracovního trhu***, soudržnost akcí na místní, vnitrostátní a evropské úrovni, otázky integrace a prolínání kultur, dodržování základních práv a zejména práva na azyl a práva na nenavracení, boj proti rasismu a xenofobii,

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 9
Bod odůvodnění Da (nový)

Da. vzhledem k tomu, že nelegální a legální přistěhovalectví jsou úzce propojené a že boj proti nelegálnímu přistěhovalectví je zásadní pro vytvoření politiky pro legální přistěhovalectví,

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 10
Bod odůvodnění Ea (nový)

Ea. ***vzhledem k tomu, že přistěhovalectví se v několika desetiletích stalo ústředním tématem veřejných diskusí v celé Evropské unii, a to politicky velmi citlivým tématem, které lze snadno využít k demagogickým a populistickým účelům, a vzhledem k tomu, že všichni politici, novináři a představitelé médií jsou odpovědní za své názory, které k této otázce podotýkají,***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 11
Bod odůvodnění Ea (nový)

Ea. ***vzhledem k tomu, že řada osob s nelegálním pobytem do Evropské unie vstoupila legálně,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 12
Bod odůvodnění Eb (nový)

Eb. ***vzhledem k tomu, že pobyt značného počtu osob je nelegální z důvodu nezpůsobilosti úředníků,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 13
Bod odůvodnění Fa (nový)

Fa. ***vzhledem k tomu, že některé vlády nejsou ochotné uznat, nakolik je pracovní síla migrantů potřebná, což může přivést zaměstnavatele do obtížné situace, pokud se budou snažit uspokojit své podnikatelské potřeby v mezích zákonných požadavků týkajících se dokumentace,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 14
Bod odůvodnění G

G. vzhledem k tomu, že v této oblasti je spolupráce Unie a jejích členských států s třetími zeměmi původu a tranzitu prvořadou záležitostí a že je třeba provádět ***účinnou a praktickou*** politiku společného rozvoje ***s cílem řešit základní příčiny přistěhovalectví již v raném stádiu ve třetích zemích***,

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 15
Bod odůvodnění Ga (nový)

Ga. ***vzhledem k tomu, že restriktivní politiky v oblasti legálního přistěhovalectví jsou hlavní příčinou nelegálního přistěhovalectví,***

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 16
Bod odůvodnění Ga (nový)

Ga.. ***vzhledem k tomu, že existují rozdíly mezi rozhodovacím postupem pro nelegální přistěhovalectví (spolurozhodování a hlasování kvalifikovanou většinou v Radě po uplatnění článku 67 Smlouvy o ES dne 1. ledna 2005) a pro legální přistěhovalectví, které zůstává ve velké míře v pravomoci členských států; vzhledem k tomu, že Parlament se při několika příležitostech vyjádřil ve prospěch rozšíření***

spolurozhodování, aby se posílila soudržnost přistěhovalecké politiky; vzhledem k závěrům zasedání Evropské rady konaného v červnu 2007 a vzhledem k mandátu mezivládní konference, které potvrdily potřebu rozšířit spolurozhodování a hlasování kvalifikovanou většinou na legální přistěhovalectví,

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Jeanine Hennis-Plasschaert

Pozměňovací návrh 17
Bod 1

1. vítá přístup Komise, jenž hraje prvořadou úlohu při podněcování konzistentnější a účinnější činnosti členských států; ***(vypouští se) vítá důsledky pro institucionální uspořádání vyplývající z návrhu reformní smlouvy, jak byly stanoveny v mandátu pro mezivládní konferenci; vítá zvláště pozitivní změny v oblasti přistěhovalectví a azylu, zejména: objasnění pravomocí EU, pokud jde o víza a ochranu hranic, rozšíření pravomocí EU týkajících se azylu, jakož i rozšíření pravomocí EU, co se týče legálního a nelegálního přistěhovalectví;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 18
Bod 1

1. ***vítá závěry zasedání Evropské rady konaného v červnu 2007 a mandát mezivládní konference, které potvrdily potřebu rozšířit spolurozhodování a hlasování kvalifikovanou většinou na všechny politiky vztahující se k přistěhovalectví;*** vítá přístup Komise, jenž hraje prvořadou úlohu při podněcování konzistentnější a účinnější činnosti členských států; zdůrazňuje, že pokroku nemůže být dosaženo bez přijetí účinnějších rozhodovacích mechanismů ve prospěch evropské přistěhovalecké politiky hodné tohoto jména, které musí být nutně přijaty v rámci probíhající revize smluv nebo v případě potřeby v rámci uplatnění článku 42 Smlouvy o EU;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 19
Bod 1a (nový)

1a. je přesvědčen, že není vhodné chápat přistěhovalectví jako mimořádný problém, vzhledem k tomu, že ke konstantnímu přílivu přistěhovalců dochází již několik let;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 20
Bod 1b (nový)

1b. odmítá poplašné zprávy těch, kteří tvrdí, že dochází k „invazi“ nelegálních přistěhovalců, jako neopodstatněné a připomíná, že poslední odhady svědčí o tom, že celkový počet přistěhovalců do Evropy ve skutečnosti výrazně klesl;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Jeanine Hennis-Plasschaert

Pozměňovací návrh 21
Bod 2

2. má za to, že přistěhovalectví je výzva na evropské ***a celosvětové*** úrovni, která vyžaduje odpověď na ***stejných úrovních***; že Evropská unie musí jako celek vytvořit prostředky k využití trojí příležitosti, kterou ***by*** našim společnostem ***mohlo nabízet*** přistěhovalectví, a to v oblasti ekonomické, demografické a sociální;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Simon Busuttil

Pozměňovací návrh 22
Bod 2a (nový)

2a. domnívá se, že společná evropská přistěhovalecká politika musí být postavena na zásadě solidarity, podle níž není odpovědnost přesunuta na členské státy na hranicích EU, ale je sdílena všemi členskými státy;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 23
Bod 3

3. domnívá se, že ***jako součást své přistěhovalecké politiky musí*** Unie vést konzistentní akce uvnitř i vně svých hranic (dvojí rozměr – vnitřní a vnější);

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 24
Bod 4

4. považuje za zásadní shromažďování a harmonizaci statistických údajů týkajících se migrace; vyzývá členské státy a Komisi s Eurostatem, aby ve spolupráci s Evropskou migrační sítí (REM) a mezinárodními organizacemi jako OECD napravily nedostatek konzistentních údajů; ***vítá přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o statistice Společenství v oblasti migrace a mezinárodní ochrany, která vytváří společný rámec pro shromažďování a sestavování statistik Společenství o mezinárodní migraci a azylu; vyzývá členské státy, aby vytvářely statistiky odpovídající harmonizovaným definicím a aby poskytovaly všechny informace nutné pro výklad těchto statistik;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jeanine Hennis-Plasschaert

Pozměňovací návrh 25
Bod 5

5. zdůrazňuje význam rozvojové spolupráce při řešení prvotních příčin migračních toků; tato spolupráce je jedním z doplňkových nástrojů integračních politik a ***(vypouští se)*** migrace v Unii, a nikoli jedním z alternativních nástrojů;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 26
Bod 8a (nový)

8a. zdůrazňuje, že je třeba věnovat více pozornosti jazyku používanému pro popis nelegálního přistěhovalectví s cílem zlepšit jeho vnímání ve společnosti; je přesvědčen, že ve vzdělávání a v poskytování informací médii je třeba usilovat o předávání základních hodnot Unie jako tolerance, solidarita, vzájemný respekt a potřeba boje proti diskriminaci a xenofobii;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Jeanine Hennis-Plasschaert

Pozměňovací návrh 27
Bod 8a (nový)

8a. zdůrazňuje, že konflikty v celém světě, které mají mezinárodní rozměr, vyvolávají příliv přistěhovalců;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jeanine Hennis-Plasschaert

Pozměňovací návrh 28
Bod 9

9. připomíná, že nelegální přistěhovalci nesmějí být směšováni s pachateli trestných činů: mnozí z nich totiž riskovali život, aby získali v Evropě svobodu nebo obživu; domnívá se, že je úkolem politiků a političek provádět konzistentní a účinnou politiku boje proti nelegálnímu přistěhovalectví ***(vypouští se), avšak zároveň musí brát v potaz záruky a základní práva jednotlivce***;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 29
Bod 9

Netýká se českého znění.

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 30
Bod 9a (nový)

9a. zdůrazňuje, že odpovědnost dopravců a orgánů zemí původu, jakož i posílení právního rámce pro boj proti obchodním sítím, boj proti nelegálnímu zaměstnávání a obchodování s lidmi a odhalování správní korupce představují hlavní součást boje proti nelegálnímu přistěhovalectví, který se musí opírat rovněž o rozvinutou spolupráci policejních a soudních orgánů;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Jeanine Hennis-Plasschaert

Pozměňovací návrh 31
Bod 10

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jeanine Hennis-Plasschaert

Pozměňovací návrh 32
Bod 11

11. zdůrazňuje, že správa dočasných přijímacích středisek, která existují uvnitř i vně Unie, musí být v souladu se základními právy***, přičemž je třeba vyměňovat si osvědčené postupy, zejména pokud jde o ubytování, výuku a přístup ke zdravotní péči, finanční prostředky a právní předpisy, a to mezi všemi dotčenými úrovněmi a institucemi, jako jsou místní a vnitrostátní orgány, evropské orgány a neziskové organizace***;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Martine Roure

Pozměňovací návrh 33
Bod 11

11. zdůrazňuje, že správa dočasných přijímacích středisek ***pro nelegální přistěhovalce*** musí být v souladu se základními právy;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 34
Bod 11a (nový)

11a. vyzývá Komisi a členské státy, aby udržovaly stálý dialog s neziskovými organizacemi, které pracují v oblasti přistěhovalectví, aby tyto organizace mohly přispět k řešení problémů týkajících se nelegálního přistěhovalectví a aby bylo možné pomáhat jim s činnostmi na podporu přistěhovalců, jakož i s výzkumem;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Martine Roure

Pozměňovací návrh 35
Bod 11a (nový)

11a. opakuje, že se staví jednoznačně odmítavě k myšlence vytvářet přijímací a zadržovací střediska pro nelegální přistěhovalce nebo žadatele o azyl za hranicemi Unie a v oblastech, odkud přistěhovalci pocházejí;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 36
Bod 11a (nový)

11a. je šokován nelidskými podmínkami, které panují v zadržovacích střediscích pro přistěhovalce a žadatele o azyl, která navštívil jeho Výbor pro občanské svobody;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 37
Bod 11b (nový)

11b. je přesvědčen, že administrativní zadržování přistěhovalců je z právního hlediska zcela nepřijatelné, jelikož se jedná o zadržení, aniž by došlo ke spáchání trestného

činu;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 38
Bod 11c (nový)

11c. je přesvědčen, že úsilí (včetně finančního) musí být zaměřeno na přijímání a integraci přestěhovalců, a nikoli na jejich zadržování;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 39
Bod 11d (nový)

11d. má za to, že organizace a podmínky administrativního zadržování přistěhovalců, k němuž dochází v řadě členských států, jsou porušením nejzákladnějších mezinárodních a evropských standardů lidských práv, včetně základních práv obviněného (právo na přístup k soudům, právo na právního zástupce a právo na tlumočníka);

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Jeanine Hennis-Plasschaert

Pozměňovací návrh 40
Bod 12

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 41
Bod 12a (nový)

12a. vítá iniciativu nazvanou Uplatňování globálního přístupu k migraci ve východních

a jihovýchodních regionech sousedících s Evropskou unií (KOM(2007)0247); vyzývá členské státy a Komisi, aby zajistily dostatečné lidské a finanční zdroje pro řádné uplatňování komplexního přístupu k migraci;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 42
Bod 12b (nový)

12b. vybízí k posílení stávajících struktur regionální spolupráce za účelem podpory lepší spolupráce členských států a sousedních zemí v oblastech, jakými jsou řízení ochrany hranic, boj proti nelegálnímu přistěhovalectví, obchodování s lidmi a převaděčství; domnívá se, že by měl být posílen dialog o otázkách týkajících se migrace se zeměmi původu a s tranzitními zeměmi, které byly identifikovány na základě konceptu migračních tras;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 43
Bod 13

13. má za to, že vícerozměrná povaha přistěhovalectví vyžaduje kromě jiného úzkou spolupráci všech dotčených třetích zemí; že ministerské konference konané v Rabatu a Tripolisu v roce 2006 (kde Evropský parlament zastupovali jeho předseda Cavada a zpravodaj) znamenaly počátek tohoto nezbytného dialogu mezi zeměmi původu a zeměmi tranzitu a evropskými státy, jež jsou cílem přistěhovalectví; že tento dialog musí umožnit vznik skutečného partnerství založeného na společném rozvoji; ***(vypouští se)***;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 44
Bod 13a (nový)

13a. vyzývá Komisi, aby Parlamentu předložila výroční zprávu o stavu prostředků použitých k boji proti nelegálnímu přistěhovalectví a o platných právních předpisech, jejich uplatňování členskými státy a o připravovaných právních

předpisech;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Simon Busuttil

Pozměňovací návrh 45
Bod 14

14. ***lituje, že článek 13 dohody z Cotonou sice již poskytuje významný nástroj pro spolupráci se třetími zeměmi v oblasti přistěhovalectví, avšak toto ustanovení dosud nebylo provedeno;*** připomíná ***tedy***, že zvláštní pozornost musí být věnována provedení článku 13 dohody z Cotonou, ať již jde o readmisi či o posílení dialogu stanoveného v dohodě;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 46
Bod 14

14. připomíná, že zvláštní pozornost musí být věnována provedení článku 13 dohody z Cotonou, ať již jde o readmisi či o posílení dialogu stanoveného v dohodě; ***zdůrazňuje, že je nezbytné podporovat vytváření kapacit pro řízení přistěhovalectví v zemích původu a v tranzitních zemích s cílem posílit orgány a prostředky pro jeho kontrolu (veřejná správa a právní rámec, školení, hraniční pohotovostní oddíly, bezpečnostní složky proti obchodování s lidmi atd.);***

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 47
Bod 14

14. připomíná, že zvláštní pozornost musí být věnována provedení článku 13 dohody z Cotonou, ať již jde o readmisi či o posílení dialogu stanoveného v dohodě; ***zdůrazňuje, že všechny státy AKT musí souhlasit s návratem a readmisí svých státních příslušníků nacházejících se nelegálně na území některého členského státu Evropské unie, pokud o to tento členský stát požádá;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 48
Bod 14

14. připomíná, že zvláštní pozornost musí být věnována provedení ***(vypouští se)*** dohody z Cotonou, ***zejména pokud*** jde o ***(vypouští se)*** posílení dialogu***, který je v ní stanoven***;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 49
Bod 14a (nový)

14a. připomíná, že země původu a tranzitní země musí nést svou odpovědnost a plnit svou povinnost kontrolovat nelegální přistěhovalectví a že je třeba vést informační kampaně o hrozících nebezpečích, o návratové politice členských států EU a o existujících dohodách o legálním přistěhovalectví a příležitostech, které nabízejí;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 50
Bod 14a (nový)

14a. upřednostňuje otevřené a transparentně sjednané dohody se třetími zeměmi v rámci Evropské unie před uzavíráním mnoha dvoustranných dohod, které mohou být důvěrné, a nemusí tak podléhat demokratické kontrole;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 51
Bod 15

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Jeanine Hennis-Plasschaert

Pozměňovací návrh 52
Bod 15

15. vyzývá Unii, aby prováděla konzistentní zahraniční politiku zajišťující zejména slučitelnost a soudržnost cílů společné obchodní politiky a cílů rozvojové politiky; ***měla by být zvážena možnost vytvoření „Marshallova plánu“ EU, v rámci něhož by finanční podpora a obchodní dohody byly spojeny s demokracií, rozvojem lidských práv a migrací, což by nabídlo alternativu lidem, kteří opouštějí svou zemi původu;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 53
Bod 16

16. žádá EU a vlády zemí AKT, aby zaváděly a uskutečňovaly politiky směřující k maximalizaci pozitivních dopadů převodů peněžních prostředků ***tím, že zajistí aby tyto prostředky byly převáděny prostřednictvím oficiálního systému pro převody***, čímž by se dosáhlo větších, rychlejších, levnějších a lépe nasměrovaných toků; ***zastává názor, že je důležité, aby se přistěhovalci podíleli na rozvoji svých zemí původu;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Jeanine Hennis-Plasschaert

Pozměňovací návrh 54
Bod 16

16. žádá EU ***(vypouští se),*** vlády zemí AKT ***a vlády ostatních zemí původu***, aby zaváděly a uskutečňovaly politiky směřující k maximalizaci pozitivních dopadů převodů peněžních prostředků, čímž by se dosáhlo větších, rychlejších, levnějších a lépe nasměrovaných toků;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 55
Bod 16

16. žádá EU a vlády ***třetích*** zemí ***(vypouští se)***, aby zaváděly a uskutečňovaly politiky směřující k maximalizaci pozitivních dopadů převodů peněžních prostředků, čímž by se dosáhlo větších, rychlejších, levnějších a lépe nasměrovaných toků;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 56
Bod 17a (nový)

17a. zastává názor, že pomoc, kterou od Evropské unie požadují třetí země za účelem boje proti sítím převaděčů nelegálních přistěhovalců působícím na jejich území, by měla záviset na spolupráci těchto zemí a na úsilí, jaké v této oblasti vyvinou;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Simon Busuttil

Pozměňovací návrh 57
Bod 17a (nový)

17a. vyzývá všechny třetí země, aby dodržovaly mezinárodní právo a mezinárodní povinnosti, pokud jde o vyhledávání a záchranu osob na moři;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Simon Busuttil

Pozměňovací návrh 58
Bod –18 (nový)

–18. domnívá se, že vzhledem k migračnímu toku z afrického kontinentu směrem do Evropy nesou v současnosti jižní členské státy na vnějších hranicích Unie, zejména menší členské státy jako Malta a Kypr,nepřiměřenou zátěž, již je třeba řešit posílením opatření pro společné řízení vnějších hranic Unie;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 59
Bod 18

18. zdůrazňuje význam hraničních kontrol v boji proti nelegálnímu přistěhovalectví; znovu potvrzuje, že hraniční kontroly musejí být prováděny v duchu sdílení odpovědnosti a solidarity mezi členskými státy, za důstojných podmínek pro přijímané osoby a při plném dodržování práva na azyl ***a mezinárodní ochranu, zahrnujícího mimo jiné zásadu*** nenavracení;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 60
Bod 18a (nový)

18a. naléhavě žádá Radu, aby umožnila plnou účast všech nových členských států v schengenském prostoru, čímž by se odstranily kontroly na vnitřních hranicích s novými členskými státy a veškeré úsilí a prostředky by se zaměřily na kontroly na vnějších hranicích EU;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 61
Bod 18b (nový)

18b. žádá Komisi, aby v rámci EPS zavedla více konkrétních opatření zaměřených na poskytování technické a finanční podpory sousedním zemím, pokud jde o ochranu jejich hranic s EU i jejich ostatních hranic;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 62
Bod 19

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Simon Busuttil

Pozměňovací návrh 63
Bod 19

19. má za to, že FRONTEX musí mít k dispozici prostředky nezbytné pro svou činnost a ***velice lituje toho, že*** členské státy ***nedodržely*** svůj slib, že poskytnou své logistické a lidské zdroje na podporu operací; ***domnívá se, že Ústřední soupis dostupného technického vybavení (CRATE), neboli takzvaný „toolbox“, může mít smysl pouze tehdy, jestliže členské státy splní své sliby, pokud jde o technické vybavení;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 64
Bod 19

19. má za to, že FRONTEX musí mít k dispozici prostředky nezbytné pro svou činnost a členské státy musí dodržet svůj slib, že poskytnou své logistické a lidské zdroje na podporu operací; ***vybízí FRONTEX, aby uzavřel pracovní dohody se zeměmi v rámci EPS a s ostatními třetími zeměmi, tak jako v poslední době s Ukrajinou;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 65
Bod 19

19. má za to, že FRONTEX musí mít k dispozici prostředky nezbytné pro svou činnost***, jak je zdůrazněno v článku 7 nařízení (ES) č. 2007/2004 (správa technického vybavení),*** a členské státy musí dodržet svůj slib, že poskytnou své logistické a lidské zdroje na podporu operací;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 66
Bod 19a (nový)

19a. domnívá se, že agentura FRONTEX je zbytečně nákladná a neopodstatněná, zejména protože nebere ohled na nejzákladnější lidská práva přistěhovalců a žadatelů o azyl;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 67
Bod 19b (nový)

19b. je přesvědčen, že hlavním úkolem agentury FRONTEX a sil rychlého nasazení na námořních hranicích EU by měla být záchrana přistěhovalců a žadatelů o azyl, kteří se dostanou do nouzové situace a jejichž život je ohrožen;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 68
Bod 19c (nový)

19c. klade si otázku, zda je agentura FRONTEX užitečná, vzhledem k jejím nákladům a k nesplnitelné povaze jejích úkolů; táže se, zda ve skutečnosti nejde jen o propagandu, jejímž cílem je uklidnit část veřejného mínění v Evropě;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 69
Bod 19a (nový)

19a. vyzývá Radu, aby přijala opatření pro rychlé vytvoření evropské sítě hlídek a zavedení evropského monitorovacího systému pro jižní námořní hranice;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 70
Bod 19b (nový)

19b. vyzývá členské státy, aby ve všech vysoce rizikových oblastech a zejména na námořních hranicích vytvořily stálé společné monitorovací hlídky, které by působily po celý rok a které by byly koordinovány agenturou FRONTEX;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 71
Bod 20

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Jeanine Hennis-Plasschaert

Pozměňovací návrh 72
Bod 20

20. vítá přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje mechanismus k vytvoření pohraničních jednotek rychlé reakce, založené na zásadě solidarity mezi členskými státy; ***vzhledem k tomu, že každý členský stát je povinen zajistit, aby byl v záloze kvalifikovaný personál, vyzývá členské státy, aby umožnily vytvoření skutečně evropských pohraničních jednotek rychlé reakce;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Simon Busuttil

Pozměňovací návrh 73
Bod 20

20. vítá přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje mechanismus k vytvoření pohraničních jednotek rychlé reakce, založené na zásadě solidarity mezi

členskými státy; ***poznamenává, že na základě legislativního podnětu týkajícího se RABIT je solidarita v oblasti přistěhovalectví poprvé povinná, a nikoli jen dobrovolná; vybízí Komisi, aby předložila nový legislativní návrh, na jehož základě by se zásada solidarity obdobně stala povinnou v případě závazků přijatých členskými státy ohledně CRATE;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 74
Bod 20a (nový)

20a. doporučuje používání technologií při ochraně hranic, systematické využívání vízového informačního systému a budoucí zavedení systému pro automatickou registraci příjezdů a odjezdů;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Simon Busuttil

Pozměňovací návrh 75
Bod –21 (nový)

–21. Revize dublinského nařízení

vítá přezkum nařízení č. 343/2003 („Dublin II“) navržený Komisí; opakuje, že tento přezkum by se měl rovněž zabývat hlavní zásadou nařízení, podle níž je členským státem odpovědným za vyřízení žádosti o azyl stát prvního vstupu, jelikož tato zásada představuje nepřiměřenou a neúnosnou zátěž pro některé členské státy, zejména pro dva nejmenší členské státy, Maltu a Kypr; žádá zavedení spravedlivého mechanismu, na jehož základě by toto břemeno díky zásadě solidarity sdílely všechny členské státy;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 76
Bod 21

21. připomíná, že ***(vypouští se)*** zavádění biometrických nástrojů pro zvýšení bezpečnosti dokladů ***usnadní osobám cestujícím v dobré víře překračování hranic a že*** se ***při něm*** musí dodržovat zásada ochrany osobních údajů v souladu se směrnicí ES č. 95/46 pro

činnosti spadající do prvního pilíře; pokud jde o činnosti spadající do třetího pilíře, podporuje činnost německého předsednictví směřující k přijetí zvláštního rámcového rozhodnutí;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 77
Bod 21

21. připomíná, že při zavádění biometrických nástrojů pro zvýšení bezpečnosti dokladů ***a zaručení jejich pravosti, což je nezbytné pro boj proti podvodům, nelegálnímu přistěhovalectví a obchodování s lidmi,*** se musí dodržovat zásada ochrany osobních údajů v souladu se směrnicí ES č. 95/46 pro činnosti spadající do prvního pilíře; pokud jde o činnosti spadající do třetího pilíře, podporuje činnost německého předsednictví směřující k přijetí zvláštního rámcového rozhodnutí;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 78
Bod 22

22. znovu potvrzuje, že bez odpovídající ochrany osobních údajů není možné zavést automatizovaný systém řídící vstupy na území Unie a jeho opouštění; ***zastává názor, že takový systém by usnadnil ověřování statusu státních příslušníků třetích zemí, kteří vstupují na území Evropské unie, a členské státy by díky němu mohly lépe ověřovat, zda státní příslušníci třetích zemí nepřekročili povolenou dobu pobytu;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 79
Bod 22a (nový)

22a. zdůrazňuje, že je třeba prosazovat otázku bezpečnosti dokladů totožnosti v zemích původu s cílem usnadnit zjišťování totožnosti nelegálních přistěhovalců, kteří vstupují na území Unie;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 80
Bod 22b (nový)

22b. vítá dohodu, k níž dospěly Parlament a Rada, týkající se vízového informačního systému, který usnadní účinné uplatňování vízové politiky Společenství a který by měl přispět k posílení boje proti nelegálnímu přistěhovalectví;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Simon Busuttil

Pozměňovací návrh 81
Bod –23 (nový)

–23. je šokován dokonalou organizací zločineckých sítí organizujících plavby z Afriky do Evropy a tím, že je Evropa není schopna zastavit; lodě přijíždějící do Evropy mají stejnou velikost, obvykle na nich cestuje třicet osob, mají stejnou barvu, pohání je stejný druh motoru a jsou zásobovány potravinami, nápoji a jinými zásobami stejné značky, což jsou faktory, které dostatečně prokazují, že trestná činnost zatím funguje lépe než společná evropská opatření; je přesvědčen, že tato bezohledná síť je zodpovědná za smrt stovek osob, které přišly o život na moři; vyzývá Komisi a Radu, aby znásobily své úsilí v boji proti obchodování s lidmi;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Inger Segelström

Pozměňovací návrh 82
Bod 23

23. je přesvědčen, že zvláštní pozornost musí být věnována boji proti obchodování s lidmi a ***těm***, kteří se stali jeho oběťmi, zejména zranitelným osobám, jako jsou ženy a nezletilí, a učinit z tohoto boje proti obchodníkům s lidmi prioritu Unie;

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 83
Bod 23

23. je přesvědčen, že zvláštní pozornost musí být věnována boji proti obchodování s lidmi a přistěhovalcům, kteří se stali jeho oběťmi, zejména zranitelným osobám, jako jsou ženy a nezletilí, a učinit z tohoto boje proti obchodníkům s lidmi prioritu Unie; ***vítá akční plán Komise v této oblasti a zdůrazňuje, že tento plán by měl zohlednit potřebu spolupracovat se zeměmi původu a s tranzitními zeměmi;***

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Inger Segelström

Pozměňovací návrh 84
Bod 23a (nový)

23a. připomíná, že je nejvyšší čas stanovit jasné a konkrétní cíle, například snížení počtu obětí obchodování s lidmi v příštích deseti letech na polovinu; je nicméně přesvědčen, že hlavním cílem samozřejmě musí být co nejrychlejší úplné odstranění tohoto druhu trestné činnosti;

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předkládá Jeanine Hennis-Plasschaert

Pozměňovací návrh 85
Bod 24

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 86
Bod 24

24. je si *vědom* toho, že mnoho žen, které jsou obětí obchodování s lidmi, žije v Unii v postavení nelegálních přistěhovalců a že většina z nich nemá přístup k právní nebo sociální ochraně ***(vypouští se)***;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 87
Bod 24

24. je si *vědom* toho, že ***většina*** obětí obchodování s lidmi ***(vypouští se)*** žije v Unii v postavení nelegálních přistěhovalců a že ***(vypouští se)*** nemá přístup k právní nebo sociální ochraně; vyzývá členské státy, aby jejich situaci uznaly a usnadnily jim získání povolení k legálnímu pobytu;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Inger Segelström

Pozměňovací návrh 88
Bod 24

24. ***odsuzuje skutečnost***, že mnoho žen, které jsou obětí obchodování s lidmi, ***je*** v Unii ***považováno za nelegální přistěhovalce*** a že většina z nich nemá přístup k právní nebo sociální ochraně; vyzývá členské státy, aby jejich situaci uznaly a usnadnily jim získání povolení k legálnímu pobytu ***nebo pomoc při návratu domů***;

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 89
Bod 24a (nový)

24a. zdůrazňuje, že tyto kroky nesmí být zaměřeny proti obětem obchodování s lidmi ani nesmí poškozovat jejich zájmy;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 90
Bod 24b (nový)

24b. připomíná, že nelegální přistěhovalectví vede k převodům vysokých finančních částek do rukou mafií, které kontrolují sítě obchodování s lidmi a podporují korupci,

podvody a využívání práce přistěhovalců, a že to ztěžuje boj proti nelegálnímu přistěhovalectví;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Simon Busuttil

Pozměňovací návrh 91
Bod 25b (nový)

25b. má za to, že členské státy nesou společnou odpovědnost za záchranu životů na moři; podporuje návrh Malty podaný v Radě ve složení pro spravedlnost a vnitřní věci na uzavření dohody mezi členskými státy EU, podle níž by se členské státy o nelegální přistěhovalce zachráněné na moři lodí zapsanou v EU v pátrací a záchranné oblasti nečlenského státu EU, který odmítá nést odpovědnost, dělily na základě přesného poměru a podle předem schváleného systému;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jeanine Hennis-Plasschaert

Pozměňovací návrh 92
Bod 26

26. připomíná, že mnohé státy již přistoupily nebo ohlásily svůj záměr přistoupit k regularizacím a že tato rozhodnutí vycházejí za současného právního stavu z diskreční pravomoci členských států***, což však velmi často poukazuje na předchozí neschopnost úřadů při řešení jevu, který je součástí společnosti ve většině členských států, a domnívá se, že masová regularizace nelegálních přistěhovalců není vhodnou reakcí, jelikož takové opatření neřeší skutečné základní problémy***; je si vědom skutečnosti, že změna přistěhovalecké politiky v jednom členském státě může ovlivnit migrační toky nebo vývoj v jiných členských státech; má za to, že v souladu se zásadami řádné spolupráce a vzájemné solidarity musí členské státy zavést systém vzájemné výměny informací (o vnitrostátních opatřeních v oblasti migrace a azylu, které by mohly mít dopad na jiné členské státy nebo na Společenství), který začne fungovat v roce 2007 a bude zajišťovat výměnu informací a zkušeností z osvědčených postupů;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 93
Bod 26

26. připomíná, že mnohé státy již přistoupily nebo ohlásily svůj záměr přistoupit k regularizacím a že tato rozhodnutí vycházejí za současného právního stavu z diskreční pravomoci členských států; je si vědom skutečnosti, že změna přistěhovalecké politiky v jednom členském státě může ovlivnit migrační toky nebo vývoj v jiných členských státech; má za to, že v souladu se zásadami řádné spolupráce a vzájemné solidarity musí členské státy zavést systém vzájemné výměny informací (o vnitrostátních opatřeních v oblasti migrace a azylu, které by mohly mít dopad na jiné členské státy nebo na Společenství), a ***konstatuje, že takový systém začíná*** fungovat ***od roku*** 2007***, jak vyplynulo z posledních zasedání Rady ve složení pro spravedlnost a vnitřní věci,*** a bude zajišťovat výměnu informací a zkušeností z osvědčených postupů;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 94
Bod 26a (nový)

26a. připomíná významný příspěvek skupiny odborníků v oblasti boje proti obchodování s lidmi, kterou zřídila Komise v roce 2003, pokud jde o monitorování a politická doporučení, a očekává další příspěvky této skupiny;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 95
Bod 27

27. má za to, že opatření proti nelegální práci jsou přijímána se zpožděním, i když se jedná o jeden ze základních „přitahujících“ faktorů nelegálního přistěhovalectví; vítá tedy, že Komise předložila návrh směrnice, kterou se stanoví postihy proti zaměstnavatelům státních příslušníků třetích zemí s nelegálním pobytem (KOM(2007)0249)***, které stanoví zejména správní sankce, vyloučení z veřejných zakázek a trestní sankce pro nejhorší činy***;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 96
Bod 27

27. má za to, že opatření proti nelegální práci jsou přijímána se zpožděním, i když se jedná o jeden ze základních „přitahujících“ faktorů nelegálního přistěhovalectví ***a faktor vedoucí k vykořisťování***; vítá tedy, že Komise předložila návrh směrnice, kterou se stanoví postihy proti zaměstnavatelům státních příslušníků třetích zemí s nelegálním pobytem (KOM(2007)0249);

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 97
Bod 27a (nový)

27a. domnívá se, že je lepší, aby byly osoby formálně uznány, a že členské státy by měly vytvořit mechanismy, které by těmto osobám umožnily změnit svůj status a odstranit byrokratické překážky, které ztěžují využití takových příležitostí;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Herbert Reul

Pozměňovací návrh 98
Bod 27a (nový)

27a. vzhledem k velmi specifickým sankcím stanoveným v návrhu směrnice (články 6, 7 a 8) zastává názor, že rozhodnutí o tom, jak mají být tyto sankce ukládány, by mělo být ponecháno pouze na členských státech;

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 99
Bod 27a (nový)

27a. naléhavě žádá jednotlivá složení Rady, do jejichž působnosti tato oblast spadá, aby více usilovala o spolupráci v rámci diskusí o této směrnici;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 100
Bod 27b (nový)

27b. vyzývá Unii a členské státy, aby přijaly rozhodné kroky v boji proti nelegálnímu zaměstnávání přistěhovalců, zavedly různé sankce vůči zaměstnavatelům, zesílily kontroly na pracovištích na základě lidských a hmotných zdrojů potřebných pro boj proti nelegálnímu zaměstnávání a aby podporovaly opatření na ochranu přistěhovalců;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 101
Bod 28

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Inger Segelström

Pozměňovací návrh 102
Bod 28

28. domnívá se, že se členské státy ***dostatečně nesnaží*** odhalovat nelegální práci, zejména v odvětví domácích prací a péče o děti, v němž je zaměstnán velký počet migrantek; ***vyzývá Komisi a členské státy, aby toto využívání rázně řešily; konstatuje, že součástí této činnosti by mohly být informační kampaně zaměřené na zaměstnavatele a zaměstnance, které by upozornily na nepříznivé dopady, jaké může mít práce bez pracovního povolení na vnitrostátní systémy sociálního zabezpečení, veřejné finance, korektní hospodářskou soutěž, hospodářské výsledky a na zaměstnance***

samotné; připomíná, jaký význam má zahrnutí zaměstnanců i zaměstnavatelů do takového procesu;

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 103
Bod 28

28. domnívá se, že se členské státy *musí snažit* odhalovat nelegální práci, zejména v odvětví ***stavebnictví, stravovacích služeb, zemědělství a*** domácích prací a péče o děti, v ***nichž jsou přistěhovalci zaměstnáni***; ***upozorňuje zejména na dvě posledně uvedená odvětví, v nichž je zaměstnán velký počet migrantek, a*** má za to, že je třeba rodinám, které je zaměstnávají, umožnit, aby nalezly právní řešení, díky kterému by mohly získat pro tyto osoby sociální zabezpečení;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Jeanine Hennis-Plasschaert

Pozměňovací návrh 104
Bod 28

28. domnívá se, že se členské státy *musí snažit* odhalovat nelegální práci, zejména v ***odvětvích (vypouští se)***, v ***nichž*** je zaměstnán velký počet ***přistěhovalců***; ***(vypouští se)***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 105
Bod 29

29. zdůrazňuje, že boj proti nelegální práci má za cíl snížit *motivaci k* emigraci do Unie a omezit prostor pro šedou ekonomiku; ***naléhavě tedy žádá členské státy, aby striktně uplatňovaly své vnitrostátní právní předpisy týkající se nehlášené práce, které budou muset být brzy uvedeny do souladu s budoucí směrnicí, která stanoví sankce proti zaměstnavatelům státních příslušníků třetích zemí s nelegálním pobytem;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 106
Bod 29

29. zdůrazňuje, že boj proti nelegální práci má za cíl snížit *motivaci k* emigraci do Unie a omezit prostor pro šedou ekonomiku; ***vítá návrh Komise zavádějící sankce vůči osobám, které zaměstnávají nelegální přistěhovalce, a vybízí k rychlému přijetí této směrnice;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 107
Bod 29

29. zdůrazňuje, že boj proti nelegální práci ***má nejen hospodářský a sociální rozměr, ale také rozměr psychologický: odstraněním některých faktorů, které činí Evropu přitažlivou (možnost nalézt práci, byť za podmínek, které jsou zjevně v rozporu se základními právy), se snaží*** snížit *motivaci k* emigraci do Unie a omezit prostor pro šedou ekonomiku;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 108
Bod 29

29. zdůrazňuje, že boj proti nelegální práci ***může*** snížit *motivaci k* emigraci do Unie a omezit prostor pro šedou ekonomiku;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jeanine Hennis-Plasschaert

Pozměňovací návrh 109
Bod 30

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 110
Bod 31

31. připomíná odpovědnost zemí původu ***(vypouští se)*** v otázce readmise a podporuje evropskou návratovou politiku, která by ***(vypouští se)*** respektovala důstojnost a fyzickou nedotknutelnost osob podle Evropské úmluvy o lidských právech a Ženevské úmluvy;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 111
Bod 32

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Jeanine Hennis-Plasschaert

Pozměňovací návrh 112
Bod 32

32. žádá Komisi, aby ***(vypouští se)*** přistoupila k vyhodnocení návratové politiky (účinnost platných dohod ***všech členských států***, rozbor příčin zpožďování jednání ***týkajících se dohod o partnerství s dotčenými třetími zeměmi, postupů v zemích původu a v tranzitních zemích*** atd.) vyzývá Radu a Komisi, aby v oblasti readmise nelegálních přistěhovalců uzavíraly s dotčenými třetími zeměmi evropské dohody; žádá Komisi, aby vypracovala studii o praktickém provádění readmisních dohod, včetně jejich souladu se základními právy;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 113
Bod 33

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 114
Bod 33

33. přeje si, aby byl ***během portugalského předsednictví*** přijat návrh směrnice o navracení, neboť je třeba, aby byla na evropské úrovni definována pravidla a podmínky návratové politiky***; zdůrazňuje význam účinné návratové politiky jakožto jednoho z faktorů, který může odrazovat od nelegálního přistěhovalectví***;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 115
Bod 33

33. přeje si, aby byl co nejdříve přijat návrh směrnice o navracení, neboť je třeba, aby byla na evropské úrovni definována ***vysoce kvalitní*** pravidla a podmínky návratové politiky;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 116
Bod 33a (nový)

33a. připomíná, že některé členské státy již byly odsouzeny – buď Evropským soudem pro lidská práva nebo samotným Parlamentem – za návratovou politiku, která nerespektuje základní lidská práva;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 117
Bod 33b (nový)

33b. je přesvědčen, že přijetí jakýchkoli opatření týkajících se návratové politiky musí nutně předcházet přijetí evropské právní úpravy, která skutečně zpřístupní cesty pro legální přistěhovalectví;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 118
Bod 34

34. ***(vypouští se)*** domnívá se, že spolupráce mezi imigračními styčnými důstojníky je prioritou; má za to, že Parlament musí být pravidelně informován o vývoji a výsledcích sítě ICONet;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 119
Bod 35a (nový)

35a. v rámci takového hodnocení by se mělo posoudit, zda může odpovědnost dopravce lidem bránit v přístupu k ochraně a za jakých okolností mohou dopravci čelit sankcím při oznámení podezření;

Or. en